

Prayer Power!

A Japanese Language Prayer Handbook

First edition by Life Ministries (now Asian Access)
and Kaoru Shimada in 1995

Revised by Kaoru Shimada August 2007

Introduction

"Lord, teach us to pray." Starting with His disciple's request, followers of Jesus have endeavored to develop deeper lives of prayer. As missionaries living and ministering in Japan, we have the additional challenge of praying in a second language. This is sometimes neglected, to the detriment of Japanese people around us.

We have rightly emphasized the importance of verbally *sharing* our faith while at the same time failing to adequately *demonstrate* our faith by praying in the language that will impact our Japanese friends. In fact, prayer is a powerful tool for evangelism. James 5:16 says, "The prayer of a righteous man is powerful and effective." Japanese people truly want to see God's power. They want to see the effective working of His hand in this world. They want to experience His love in tangible ways.

Through prayer we can put Japanese people in touch with the Living God who cares about their individual concerns.

- As we praise the Lord and thank Him for His creation, people will realize they are a valued part of that creation.
- As we pray for healing and health, people will see God's active power in dealing with both physical and emotional problems.
- As we pray for forgiveness and reconciliation, people will feel God's unfathomable love for them.

Prayer is a powerful way to help those around us develop God-consciousness! It is our prayer that this handbook will help you gain a fluency in praying in Japanese and that your prayers will be a powerful testimony to an active relationship with God through Jesus Christ.

LIFE Ministries
September 1995

改訂にあたって

1995年にあるクラスのために準備した教材が、思いがけずに一冊のテキストになりました。その後今まで、祈りつつ作ったこの小さなテキストを通して、多くの宣教師の方たちと日本語での初歩の祈り方を学ぶことが出来ました。宣教師の方たちがドキドキしながら日本語で祈っていることもわかっています。けれども、それにもかかわらず、神様は外国人である宣教師の方たちの日本語での祈りを通して、私達の心を何も熱くしてくださいました。

これからも、このテキストが日本人にキリストの愛を伝えたいと願っている宣教師の皆さんの励ましになることを願います。そして、このテキストをはじめに作ってくださったライフミニストリーズのスタッフ（現在・アジアアクセス）の方たちと、これを作らせて下さった主に心から感謝します。

主に栄光がありますように

2007年8月
島田 かおる

Lesson 1

†

天のお父様

あなたの愛を ありがとうございます。

日本語で祈ることが出来るように 助けてください。

イエス・キリストの御名によって 祈ります。

アーメン

祈りのかたち

1. 呼びかけ (天のお父様、父なる神様、など)
2. 賛美 (～を崇めます、～を賛美します、など)
3. 感謝 (～ありがとうございます、～を感謝します、など)
4. 悔い改め (～をゆるしてください、～を悔い改めます、など)
5. 願い (～てください、～ように、など)
6. 終わり (～によって祈ります)

New Vocabularies

祈り(いのり)	n. prayer	祈る(いのる)	v.t. pray
天(てん)	n. heaven	お父様(おとうさま)	n. Dear Father
助ける(たすける)	v.t. help	愛(あい)	n. love
イエス・キリスト	n. Jesus Christ	御名(みな)	n. the Holy Name
～によって	p. by	賛美(さんび)	n. praise
崇める(あがめる)	v. t. adore, worship	感謝(かんしゃ・する)	n. thanksgiving
悔い改め(くいあらため)	n. repentance	願い(ねがい)	n. a wish, a desire

1. 呼びかけ

- ・ 神様
- ・ 主よ
- ・ 天のお父様
- ・ 愛する主よ
- ・ 愛する天のお父様
- ・ 私たちの主よ
- ・ 恵み深い天のお父様
- ・ 天におられる父なる神様
- ・ 憐れみ深い天のお父様
- ・ 天地の造り 主なる神様
- ・ 父なる神様
- ・ 愛と恵みに満ちている神様

2. 終わり

- ・ イエス様の御名によって お祈りします。アーメン
 - ・ イエス様のお名前によって 祈ります。アーメン
 - ・ 主の御名によって 祈ります。アーメン
 - ・ イエス・キリストの御名で お祈りします。アーメン
 - ・ 主イエス・キリストの御名で 祈ります。アーメン
- など

Task

- 1、 自分の祈りを 作りましょう。

_____ を ありがとう ございます。
_____ 祈ります。

New Vocabularies

～なる	p. - who/that is- (classic style)
造り主 (つくりぬし)	n. the Creator
～よ	p. Oh,-!
満ちる (みち・る)	v.i. fill
恵み深い (めぐみ・ふか・い)	i -adj. graceful
憐れみ深い (あわ・れみ・ぶか・い)	i -adj. merciful,/sympathetic
天地 (てんち)	n. heaven and earth
～で	p. by

Lesson 2

朝の祈り

天のお父様

新しい朝をありがとうございます。よい眠りを与えてくださったことを感謝します。今日も一日、あなたに喜ばれる者として私を用いてください。

あなたの愛を今日出会う人たちに伝えることができますように。

家族や友だちの一人ひとりもお守りください。

イエス・キリストの御名によって祈ります。

アーメン

夕べの祈り

愛する天のお父様

御名を賛美します。

今日も一日、守ってくださってありがとうございました。今日もあなたの力によって仕事が出来ました。たくさんの恵みと祝福を感謝します。

今晚もよい眠りを与えてください。眠っている間もお守りください。

イエス様の御名によってお祈りします。

アーメン

New Vocabularies

眠り(ねむり)	n. sleep	与える(あた・える)	v.t. give
感謝する(かんしゃ・する)	v.t. thank	喜ばれる(よろこばれる)	v. be pleased
用いる(もち・いる)	v.t. use		
伝える(つた・える)	v.t. tell, hand down, introduce		
守る(まも・る)	v.t. protect, guard	夕べ(ゆう・べ)	n. evening
恵み(めぐみ)	n. grace	祝福(しゅくふく)	n. blessing
祝福する(しゅくふく・する)	v.t. bless		

3. 感謝

A. 新しい朝をありがとうございます。

この集まり

この交わり

この学びの時

B. 新しい朝を与えてくださって、ありがとうございます。

このクラスを開いてくださる

この食事を備えてくださる

C. 今日も一日守ってくださって、ありがとうございました。

この祈禱会を導いてくださる

この集会を祝福してくださる

D. 新しい朝を感謝します／いたします

この食事

豊かな恵み

E. よい眠りを与えてくださったことを感謝します／いたします。

田中さんを教会に導いてくださる

今日もあなたの力によって仕事ができる

イエス様が十字架の上で死んでくださる

F. 私たちに必要なものを与えてくださり、ありがとうございます。

この教会を導いてくださる

神の子としての特権を与えてくださる

Task

Key Sentences を 覚えましょう。

New Vocabularies

集まり (あつ・まり) n. meeting

学び (まな・び) n. leaning, study

備える (そな・える) v.t. provide

豊かな (ゆた・かな) na.-adj. abundant, rich

教会 (きょうかい) n. church

十字架 (じゅうじか) n. cross

交わり (まじ・わり) n. fellowship

祈禱会 (きとうかい) n. prayer meeting

集会 (しゅうかい) n. meeting

導く (みちび・く) v.t. guide, lead

Lesson 3

賛美の祈り

ハレルヤ。

あなたの御名を心から賛美します。

主よ、あなたは私たちの造り主、全世界を支配しておられるお方です。王の王、主の主です。ただ一人、賛美を受けるにふさわしい方、私の命、私の力、私の全てです。あなたのほかに救いはありません。栄光と誉れとはとこしえにあなたのものです。
アーメン

食事の感謝の祈り

天のお父様

いつも私たちに必要なものを与えてくださって、ありがとうございます。

ここに備えられた食事を感謝します。この食事によって、私たちの健康を支えてください。この食事を作って下さった方に感謝します。

イエス・キリストの御名によって祈ります。アーメン

New Vocabularies

心（こころ）	n. heart	全世界（ぜんせかい）	n. the whole world
支配する（しはい・する）	v.t. rule, control	受ける（う・ける）	v.t. receive
～に ふさわしい	i.-adj. worthy	命（いのち）	n. life
全て（すべて）	n. all	栄光（えいこう）	n. glory
誉れ（ほま・れ）	n. honor	救い（すくい）	n. salvation
とこしえ	n. eternal, everlasting	健康（けんこう）	n. health
支える（ささ・える）	v.t. support, hold, sustain		

Pattern Drills

4. 賛美

A. あなたの御名を賛美します。

崇める

たたえる

ほめたたえる

B. 御名を崇めます。

主の御名

尊い御名

へよ、あなた

C. あなたは造り主です。

救い主

私の王

全能のお方

D. あなたは王の王です。

神よ、あなたは

あなただけが

へこそ

Task God's character

1. 神様はどんなお方ですか。聖書からさがしてみましよう。

eg. 神は 私の羊飼いです。

神は _____ です。

神は _____ です。

神は _____ です。

2. Key Sentences を 覚えましよう。

New Vocabularies

たたえる v.t. praise, exalt
尊い (とうと・い) i.-adj. precious
全能 (ぜんのう) n. almighty
聖書 (せいしょ) n. the Bible

ほめたたえる v.t. praise, exalt
救い主 (すく・い・ぬし) n. the Savior
へこそ p. (emphasize)
羊飼 (ひつじかい) n. shepherd

Lesson 4

いやしの祈り

天のお父様

御名を崇めます。

あなたは全てのものの造り主です。あなたに出来ないことは何もありません。

どうか、イエスの御名によって中村さんをいやしてください。私たちの祈りを聞いてくださって、ありがとうございます。

イエス・キリストの御名によって祈ります。アーメン

救いの祈り

天のお父様

御名を賛美します。

あなたがイエス様の十字架によって、私たちの罪を全部赦してくださったことを感謝します。山田さんは、まだあなたを救い主として受け入れていません。どうか、聖霊が働いてくださって、山田さんがイエス様を受け入れることが出来るように導いてください。そのために私も用いてください。

イエス様のお名前によってお祈りします。アーメン

New Vocabularies

いやし	n. healing	いやす	v.t. heal
救う (すく・う)	v.t. save, redeem	赦す (ゆる・す)	v.t. forgive
罪 (つみ)	n. sin	聖霊 (せいれい)	n. the Holy Spirit
受け入れる (う・け・い・れる)	v.t. accept, receive		

Pattern Drills

5. 願い

- A. この礼拝を導いてください。
私たちの人生を
田中さんを教会に
田中さんがイエス様を受け入れる ことが出来るように
- B. 中村さんをいやしてください。
るみ子さんの足を
林さんが早く礼拝に出席 出来るように (林さんを)
- C. 山田さんの御主人を助けてください。
私たちの伝道の働きを
スミスさんが隣の人に あかしをする ことが出来るように
- D. よし子さんを守ってください。
この旅行を
真君が無事にアメリカに 着くように
- E. 私たちの必要を満たしてください。
林さんを 平安で
私たちを聖霊で
- F. 平安を与えてください
御言葉を
知恵を

Task Key Sentences を 覚えましょう。

New Vocabularies

礼拝 (れいはい)	n. worship (service)	出席 (する) (しゅっせき・する)	v.i. attend
人生 (じんせい)	n. (human) life	伝道 (でんどう)	n. evangelism, mission
あかし (する)	v.t. testimony, witness	守る (まも・る)	v.t. protect
真君 (まことくん)	n. a boy's name	無事 (ぶじ)	n. safe (~に safely)
満たす (み・たす)	v.t. fill	平安 (へいあん)	n. peace
御言葉 (みことば)	n. the word (God's word)	知恵 (ちえ)	n. wisdom

Lesson 5

開会の祈り

天のお父様

あなたの御名を崇めます。

私たちをここに集めてくださって、ありがとうございます。

どうか、これからの集会を御心のままに導いてください。

ここにいる一人ひとりに聖霊が豊かに働いてくださいますように。

これからの時をあなたにお委ねして、イエス様のお名前によってお祈りします。

アーメン

閉会の祈り

天のお父様

この集会を導いてくださり、ありがとうございました。

今日与えられた恵みを心から感謝します。これからも、私たちをあなたの僕として歩ませてください。あたながいつも私たちと共にいて下さいますように。一人ひとりの帰りの道もお守りください。

すべての栄光をあなたにお返しして、イエス・キリストの御名によって祈ります。

アーメン

New Vocabularies

開会 (かいかい)	n. the opening of a meeting		
御心 (みこころ)	n. (God's) will, (God's) heart		
委ねる (ゆだねる)	v.t. entrust, commit, devote		
豊か (ゆたか)	na.-adj. abundant, rich	閉会 (へいかい)	n. the closing of a meeting
共に (ともに)	adv. ~with, together	歩む (あゆむ)	v.i. walk
返す (かえす)	v.t. return		

Pattern Drills

5 願い 2

G. 聖霊が豊かに働いてくださいますように。

あなたが私と共に歩む

森田さんを洗礼に導く。

H. 田中さんがイエス様を受け入れることが出来ますように。

聖書学び会に来る

イエス様を信じる

神様の愛を知る

I. あなたの僕^{しもべ}として働かせてください。(Causative)

仕える

奉仕する * Irr. → させる

J. どうか中村さんをいやしてください。

(A~H の Key sentences に「どうか」をつけて言ってみましょう。)

その他

・ 道を示してください。 ・ 道を開いてください。

・ どうすれば良いか教えてください。

Task 1. causative を 使って 祈りを作ってみましょう。

2. Key Sentences を 覚えましょう。

New Vocabularies

洗礼 (せんれい)

n. baptism

聖書の学び会 (せいしよのまなびかい)

n. a Bible class

信じる (しん・じる)

v.t. believe

知る (し・る)

v.t. know

僕 (しもべ)

n. servant

~として

p. as

仕える (つかえる)

v.i. attend, serve (~に 仕える)

奉仕する (ほうしする)

v.i. serve

示す (しめ・す)

v.t. show

Lesson 6

悔い改めの祈り

天のお父様

今日、私は田中さんを傷つけてしまいました。私が犯した罪を赦してください。私が高慢だったことを認めます。御前にこの罪を悔い改めます。どうか、イエス様の十字架の血潮によって洗い^{きよ}聖めてください。そして、私があなたに従うことができますように。

尊いイエス・キリストの御名によって祈ります。

アーメン

献金の感謝の祈り

天のお父様

御名をさんびします。

いつも私たちに必要なものを与えてくださり、ありがとうございます。今、その中から感謝してお捧げします。これを聖めて、あなたの御用のためにお用いください。

イエス様のお名前によってお祈りします。

アーメン

New Vocabularies

傷つける (きず・つける)	v.t. wound, spoil	高慢 (こうまん)	na.-adj. pride, haughtiness
認める (みと・める)	v.t. notice, recognize	御前 (みまえ)	n. before (God)
血潮 (ちしお)	n. blood		
従う (したが・う)	v.i. follow, obey (~に 従う)		

Pattern Drills

6. 悔い改め

A. 田中さんを傷つけてしまったことを赦してください。

山田さんをねたんでいた

あなたの御声を聞いていなかった

B. この罪を悔い改めます。

かたくなな心

高慢な思い

7. いろいろな言い方

A. この集会をあなたに委ねます。

この問題を

私の人生を

恵子さんを

〈敬語を使った言い方〉

B. イエス様の御名によって祈ります。 → お祈りします。

この集会をあなたに委ねます。 →

恵子さんを

このお金をあなたに捧げます。 →

私の人生を

栄光をあなたに返します。 →

C. あなたの御用のために用いてください。 → お用いください。

これからの時を導いてください。 →

帰りの道を守ってください。 →

Task Key Sentences を 覚えましょう。

New Vocabularies

御声 (みこえ)	n. (God's) voice	ねたむ	v.t. be jealous, envy
かたくな	na.-adj. stubborn		

The Lord's Prayer

主の祈り (^{ぶんごやく} 文語訳 A classical version of Japanese Bible)

天にまします我らの父よ。

ねがわくは御名をあげめさせたまえ。

御国をきたらせたまえ。

みこころの天になるごとく、地にもなさせたまえ。

我らの日用の糧を、今日も与えたまえ。

我らに罪をおかす者を、我らがゆるすごとく、

我らの罪をもゆるしたまえ。

我らをこころみにあわせず、悪より救いいたしたまえ。

国とちからと栄えとは、限りなくなんじのものなればなり。

アーメン。 _

主の祈り (^{しんかいはくせいしよ} 新改訳聖書 A new version of Japanese Bible)

天にいます私たちの父よ。

御名があがめられますように。

御国が来ますように。

みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。

私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。

私たちの負いめをお赦してください。

私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。

私たちを試みに会わせないで、悪からお救いください。

国と力と栄えは、とこしえにあなたのもものだからです。

アーメン

New Vocabularies

主の祈り	(しゅのいのり)	p.n. the Lord's prayer
文語約聖書	(ぶんごやくせいしよ)	p.n. A classical version of Japanese Bible
我ら	(われ・ら)	n. we (classical style)
御国	(みくに)	n. the kingdom
地	(ち)	n. the earth
日用	(にちよう)	n. daily use
糧	(かて)	n. food, provisions, bread
試み	(こころ・み)	n. a trial
悪	(あく)	n. evil, wrong
救い出す	(すく・い・だ・す)	v.t. save from (out of)
限りない	(かぎ・りない)	i.-adj. endlessly, forever
なんじ		n. thou, you (classical style)
新改訳聖書	(しんかいやくせいしよ)	p.n. A new version of Japanese Bible
負いめ	(お・いめ)	n. a debt

Example Prayers

朝の祈り

天のお父様

新しい朝をありがとうございます。よい眠りを与えてくださったことを感謝します。今日も一日、あなたに喜ばれる者として 私を用いてください。

あなたの愛を 今日出会う人たちに 伝えることができますように。

家族や友だちの一人ひとりも お守りください。

イエス・キリストの御名によって 祈ります。

アーメン

夕べの祈り

愛する天のお父様

御名を賛美します。

今日も一日、守ってくださって ありがとうございます。今日もあなたの力によって 仕事が出来ました。たくさんの恵みと祝福を感謝します。

今晚も よい眠りを与えてください。眠っている間も お守りください。

イエス様の御名によって お祈りします。

アーメン

賛美の祈り

ハレルヤ。

あなたの御名を 心から賛美します。

主よ、あなたは私たちの造り主、全世界を支配しておられるお方です。

王の王、主の主です。ただ一人、賛美を受けるに ふさわしい方、私の命、私の力、

私の全てです。あなたのほかに 救いはありません。栄光と誉れとはとこしえにあなたのものです。

アーメン

食事の感謝の祈り

天のお父様

いつも私たちに 必要なものを与えてくださって、ありがとうございます。

ここに備えられた食事を 感謝します。この食事によって、私たちの健康を 支えてください。

この食事を作って下さった方に 感謝します。

イエス・キリストの御名によって 祈ります。アーメン

Practice

朝の祈り

天のお父様

新しい朝を _____。よい眠りを与えてくださったことを

_____。 今日も一日、あなたに喜ばれる者として私を _____ください。

あなたの愛を 今日出会う人たちに _____ ことが 出来 _____。

家族や友だちの一人ひとりも お _____。

イエス・キリストの _____ によって 祈ります。

アーメン

夕べの祈り

_____する天のお父様

御名を _____ します。

今日も一日、守って _____ ありがとうございました。今日もあなたの

力に _____ 仕事が出来ました。たくさんの恵みと _____ を感謝します。

今晚もよい眠りを与えてください。眠っている _____ お守りください。

イエス様の御名によって お _____。

アーメン

賛美の祈り

ハレルヤ

あなたの御名を _____ 賛美します。

主よ、あなたは私たちの _____ 主、全世界を _____ おられるお方です。

王の王、_____ です。ただ _____、賛美を受けるに _____ 方、私の _____、私の力、私の _____ です。あなたのほかに救いは _____。栄光と誉れは _____ あなたのものです。

アーメン

食事の感謝の祈り

天のお父様

いつも私たちに _____ ものを与えてくださって、_____。

ここに _____ 食事を感謝します。この食事によって、私たちの健康を _____ ください。

この食事を作って下さった方に _____。

イエス・キリストの御名によって 祈 _____。アーメン

Example Preyers

いやしの祈り

天のお父様

御名を崇めます。

あなたは全てのものの造り主です。あなたに出来ないことは 何ともありません。

どうか、イエスの御名によって 中村さんをいやしてください。私たちの祈りを聞いてくださって、ありがとうございます。

イエス・キリストの御名によって 祈ります。アーメン

救いの祈り

天のお父様

御名を賛美します。

あなたがイエス様の十字架によって、私たちの罪を 全部赦して下さったことを 感謝します。

山田さんは、まだあなたを 救い主として 受け入れていません。どうか、聖霊が働いてくださって、山田さんがイエス様を受け入れることが出来るように 導いてください。そのために 私も用いてください。

イエス様のお名前によって お祈りします。アーメン

開会の祈り

天のお父様

この集会を導いてくださり、ありがとうございました。

今日与えられた恵みを心から感謝します。これからも、私たちをあなたの僕として歩ませてください。

あなたがいつも私たちと共にいて下さいますように。一人ひとりの帰りの道もお守りください。

すべての栄光をあなたにお返しして、イエス・キリストの御名によって祈ります。

アーメン

閉会の祈り

天のお父様

この集会を導いてくださり、ありがとうございました。

今日与えられた恵みを心から感謝します。これからも、私たちを あなたの僕として歩ませてください。

あなたがいつも私たちと共にいて下さいますように。一人ひとりの帰りの道もお守りください。

すべての栄光をあなたにお返しして、イエス・キリストの御名によって祈ります。

アーメン

Practice

いやしの祈り

天のお父様

御名を _____ ます。

あなたは全てのものの _____ 主です。あなたに出来ないことは _____ ありません。

_____、イエスの御名によって中村さんを _____。私たちの祈りを聞いて _____、
ありがとうございます。

イエス・キリストの御名によって祈 _____。アーメン

救いの祈り

天のお父様

御名を _____ します。

あなたがイエス様の _____ によって、私たちの罪を 全部 _____ ことを 感謝します。

山田さんは、まだあなたを _____ として _____ いません。 _____、聖霊が働いて _____、
山田さんが イエス様を受け入れる _____ ように 導いてください。そのために私も _____
ください。

イエス様のお _____ によって お祈り _____。アーメン

開会の祈り

天のお父様

この集会を_____くださり、ありがとうございました。

今日_____恵みを心から感謝します。これからも、私たちをあなたの____として_____ください。あながいつも私たちと_____いて下さいますように。一人ひとりの帰りの道も_____。すべての栄光をあなたに_____して、イエス・キリストの_____によって祈ります。

アーメン

閉会の祈り

天のお父様

この集会を導いて_____、ありがとうございました。

今日与えられた____を心から感謝します。これからも、私たちをあなたの____として歩_____ください。あながいつも私たちと_____いて下さい_____。一人ひとりの帰りの道も お____ください。すべての_____を あなたに お____して、イエス・キリストの御名によって 祈_____。

アーメン

Example Prayers

悔い改めの祈り

天のお父様

今日、私は田中さんを 傷つけてしまいました。私が犯した罪を 赦してください。

私が高慢だったことを認めます。御前にこの罪を悔い改めます。どうか、イエス様の

十字架の血潮によって 洗い^{きよ}めてください。そして、私があなたに従うことが出来ますように。

尊いイエス・キリストの御名によって 祈ります。

アーメン

献金の感謝の祈り

天のお父様

御名をさんびします。

いつも私たちに必要なものを与えてくださり、ありがとうございます。今、その中から 感謝してお捧げします。これを聖めて、あなたの御用のために お用ください。

イエス様のお名前によってお祈りします。

アーメン

Practice

悔い改めの祈り

天のお父様

今日、私は田中さんを_____てしまいました。私が_____罪を赦してください。

私が_____だったことを_____ます。御前にこの罪を_____ます。_____、イエス様の十字架の_____によって 洗い聖めてください。そして、私があなたに_____ことが出来_____。
_____い イエス・キリストの御名によって 祈_____。

アーメン

献金の感謝の祈り

天のお父様

御名を_____します。

いつも私たちに 必要なものを_____、ありがとうございます。今、その中から 感謝して
お_____。これを_____、あなたの御用のためにお_____。

イエス様のお_____によって お_____。

アーメン

English Translations (Example prayers)

Morning Prayer

Heavenly Father,

Thank you for this new morning. I/we am/are thankful for giving me/us good rest. Today, please use me/us as person/s made joyful by you. And may I/we be able to communicate your love to each person, I/we meet today. Please watch over and protect my/our family and friends. In Jesus' Name I/we pray. Amen.

Evening Prayer

Heavenly Father whom I/we love,

I/we praise your Name. Today, thank you for your protection over me/us. I've/We've been able to work through your power. I'm/ We're thankful for your grace and many blessings. Please give me/us good rest tonight. Also, please watch over me/us tonight while I/we sleep. In Jesus' name I/we pray. Amen.

Prayer of Praise

Hallelujah,

I/We praise your Name from my/our heart(s). You are the Creator of the whole world. You are the King of kings and Lord of lords who still lives and controls all things. You are my/our life, power,

my everything and the only One worthy of receiving praise. There is no salvation other than You. Glory and honor and power be to you forever.
Amen

Prayer of Thanksgiving for a Meal

Heavenly Father,
Thank you that you always give us the things we need. I/We are thankful to you for the meal prepared here. Please sustain our health through this meal. I'm/We're thankful for the person(s) who has/have prepared this meal. In the name of Jesus Christ. Amen.

Prayer for Healing

Heavenly Father,
We praise your Name. You are the Creator of all things. There is nothing that you cannot do. Please, in Jesus' name, heal Mr./ Mrs. Nakamura. Thank you that you hear my/our prayer. In Jesus' Name I/we pray. Amen.

Prayer for Salvation

Father in Heaven,
I/We praise your Name. I/We am/are thankful that you have forgiven all my/our sin through the cross of Jesus Christ. Mr./Mrs. Yamada hasn't yet accepted you as his/her Savior. Please, may your Holy Spirit work and lead Mr./Mrs. Yamada to accept Jesus. For this purpose, please use me/us (too). In Jesus' name I/We pray. Amen.

Prayer for Opening a Meeting

Heavenly Father,
Thank you that you have gathered us here together. Please, lead this meeting according to your will. May the Holy Spirit work abundantly in each one of us here. I/we entrust this time to you, and pray in Jesus' name. Amen.

Prayer for Closing a Meeting

Heavenly Father,
Thank you that you guided this meeting. I/We are thankful from our hearts for the grace that you gave us today. Please let us continue walking as your servants. May you be with us always. Please watch over and protect each person's going home. With thanks, I/we pray in the name of Jesus Christ. Amen.

Prayer of Confession

Heavenly Father,
Today I've hurt Mr./Mrs. Tanaka. Please forgive the sin I have committed. I recognize I was proud. I repent of this sin before you. With Jesus' blood from the cross please wash me and make me holy. And please enable me to obey you. In Jesus Christ's precious name I pray, Amen.

Prayer of Thanksgiving for an Offering

Heavenly Father,

Thank You that You always give us the things we need. Now, from out of that we thankfully give (back) to You. Please cleanse this and use it for Your use/purposes. In Jesus' Name I/we pray.
Amen.

The Lord's Prayer

(A classical version from bungo-yaku.)

Our Father, Who art in heaven,

Hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,

Thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our debts as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For Thine is the kingdom and the power and the glory forever.

Amen.

The Lord's Prayer

(A modern translation from the *Shin-kai-yaku* version.)

English Translations (Drills)

Prayer Format

1. Addressing God (Heavenly Father, Father God, etc.)
2. Thanks (thank you for..., /I'm grateful for..., etc.)
3. Request (please do..., that....may be done, etc.)
4. Praise (I/we worship..., I/we praise..., etc.)
5. Confession (please forgive..., I/we repent..., etc.)
6. Closing (In Jesus Name I/we pray)

1. Addressing God

- God
- Heavenly Father
- Heavenly Father whom we love
- Gracious Heavenly Father
- Merciful Heavenly Father
- Father God
- Lord
- Lord whom we love
- Our Lord
- Father God in heaven
- Creator God of heaven and earth
- God who is filled with love and grace

2. Closing

- In Jesus' name I/we pray. Amen.
- In Jesus' name I/we pray. Amen.
- In the name of Jesus Christ I/we pray. Amen.
- Through the name of the Lord Jesus Christ I/we pray. Amen.
- In the name of the Lord I/we pray. Amen.

3. Thanksgiving

- A. For this new morning, I/we thank you.
this gathering/meeting
this fellowship
this study time
- B. For this new morning that you have given, I/we thank you.
this class you have held/opened for me/us
this food/provision you have given
- C. Thank you that today, you have protected me/us.
you have led this prayer meeting
you have blessed this meeting
- D. For the new morning, I am thankful.
this meal
your abundant grace
- E. I am thankful that you have given me/us a good rest.
you have led Mr. Tanaka to church
today, through your power I am/we are able to work
Jesus died upon the cross in our behalf

- F. I/We thank you for giving me/us the things I/we need.
for leading this church
for giving me/us the privilege of being a/the child/children of God

4. Praise

- A. I/We praise your Name.
adore/worship
praise
exalt
- B. I/We adore/worship your Name.
the Lord's Name
your precious Name
you, . . . (Lord, etc.)
- C. You are the Creator Lord.
the Savior
my King
the Eternally Unchanging One
- D. You are the King of kings.
God, you
Only you
. . . koso (Add a name for God, then “koso”, to make emphatic. i.e. “You, the right one. . .”)

5. Requests

- A. Please lead this worship service.
our lives
Mr./ Mrs. Tanaka to attend church
so that Mr./ Mrs. Tanaka is able to accept Jesus
- B. Please heal Mr./ Mrs. Nakamura.
Taro- kun's foot/feet/leg
Mr./ Mrs. Hayashi so that he/she can come to church soon
- C. Please help Mrs. Yamada's husband.
our evangelism work
Mr./ Mrs. Smith be able to give his/her testimony to his/her neighbor
- D. Please protect and watch over Yoshiko.
this trip
his journey so that Makoto-kun can arrive safely in America
- E. Please satisfy/meet/fill our needs.
Mr./ Mrs. Hayashi with peace
us with the Holy Spirit
- F. Please give me/us peace.
your Word
wisdom

Requests (2)

G. May the Holy Spirit work abundantly.
you walk (together) with us
you lead Mr./ Mrs. Morita to baptism

H. Enable Mr./ Mrs. Tanaka to receive Jesus.
to come to (the) Bible study
to believe in Jesus
to know God's love

I. Please let me/us work as your servant(s).
to serve
to attend
(suru is an irregular verb. Saseru is a causative form of suru.)

J. Please heal Mr./ Mrs. Nakamura.
(Please add "dka" to Key Sentences C through H as in I above - strengthens the intensity/urgency of the prayer)

Others:

- Please reveal the way (to go).
- Please open/prepare the way.
- Please teach me/us what's good (best) to do.

6. Confession

A. Please forgive me that I hurt Mr./ Mrs. Tanaka.
that I was jealous/envious of Mr./ Mrs. Yamada
that I didn't listen to your voice

B. I repent of this sin.
of a hard heart
of prideful thought(s)

7. Other expressions

A. I/We entrust this meeting to you.
this problem
my life
Keiko

(Using the honorific form)

B. In Jesus' Name I/we pray. --- I/we pray.
I/We entrust this gathering to You
I/We offer this offering to You

C. Please use this for your use or work. --- Please use.
Please guide this time we are about to have
Please watch over and protect my/our way home.

New Vocabularies

あ

あかし (する)		v.t. testimony, witness
あく	悪	n. evil, wrong
あたえる	与える	v. give
あつまり	集まり	n. meeting
あゆむ	歩む	v.i. walk
あわれみぶかい	憐れみ深い	i.-adj. merciful, sympathetic
いのち	命	n. life
いやし		n. healing
いやす		v.t. heal
うけいれる	受け入れる	v.t. accept, receive
うける	受ける	v.t. receive
えいこう	栄光	n. glory
おいめ	負いめ	n. a debt

か

かいかい	開会	n. the opening of a meeting
かえす	返す	v.t. return
かぎりない	限りない	i.-adj. endlessly, forever
かたくな		na.-adj. stubborn
かて	糧	n. food, provisions, bread
かんしゃする	感謝する	v.t. thank
きずつける	傷つける	v.t. wound, spoil
きとうかい	祈祷会	n. prayer meeting
きょうかい	教会	n. church
けんこう	健康	n. health
こうまん	高慢	na.-adj. pride, haughtiness
こころ	心	n. heart
こころみ	試み	n.a. trial
〜こそ		p. (emphasize)

さ

ささえる	支える	v.t. support, hold, sustain
したがう	従う	v.i. follow, obey
しはいする	支配する	v.t. rule, control
しめす	示す	v.t. show
しもべ	僕	n. servant
しゅうかい	集会	n. meeting
じゅうじか	十字架	n. cross
しゆくふく	祝福	n. blessing
しゆくふくする	祝福する	v. bless
しゅっせきする	出席 (する)	v.i. attend
しゅのいのり	主の祈り	p.n. the Lord's prayer
しる	知	v.t. know
しんかいやくせいしょ	新改訳聖	p.n. A new version of Japanese Bible
しんじる	信じる	v.t. believe

じんせい	人生	n.	(human) life
すくい	救い	n.	salvation, redemption
すくいだす	救い出す	v.t.	save from (out of)
すくいぬし	救い主	n.	the Savior
すくう	救う	v.t.	save, redeem
すべて	全て	n.	all
せいしょ	聖書	n.	the Bible
せいれい	聖霊	n.	the Holy Spirit
ぜんぜかい	全世界	n.	the whole world
ぜんのを	全能	n.	almighty
せんれい	洗礼	n.	baptism
そなえる	備える	v.t.	provide, prepare
た			
たたえる		v.t.	praise, exalt
ち	地	n.	the earth
ちえ	知恵	n.	wisdom
ちしお	血潮	n.	blood
つかえる	仕える	v.i	attend, serve (～に 仕える)
つくりぬし	造り主	n.	the Creator
つたえる	伝える	v.	tell, hand down, introduce
つみ	罪	n.	sin
～で		p.	by
てんち	天地	n.	heaven and earth
でんどう	伝道	n.	evangelism, mission
～と して		p.	as
とうとい	尊い	i.-adj.	precious, valuable
とこしえ		n.	eternal, everlasting
ともに	共に	adv.	with, together
な			
～なる		p.	- who/that is- (classic style)
なんじ		n.	thou, you (classical style)
にちよう	日用	n.	daily use
ねたむ		v.t.	be jealous, envy
ねむり	眠り	n.	sleep
は			
ひつじかい	羊飼	n.	shepherd
ふさわしい		i.-adj.	worthy
ぶじ	無事	n.	safe (～に safely)
ぶんごやくせいしょ	文語約聖書	p.n.	A classical version of Japanese Bible
へいあん	平安	n.	peace
へいかい	閉会	n.	the closing of a meeting
ほうしする	奉仕する	v.i.	serve
ほまれ	誉れ	n.	honor
ほめたたえる		v.t.	praise, exalt
ま			
まことくん	真君	n.	a boy's name

まじわり	交わり	n.	fellowship
まなび	学び	n.	learning, study
まもる	守る	v.t.	protect, guard
なまびかい	学び会	n.	a class
まもる	守る	v.t.	protect
みくに	御国	n.	the kingdom
みこえ	御声	n.	(God's) voice
みこころ	御心	n.	(God's) will, (God's) heart
みことば	御言葉	n.	the word (God's word)
みたす	満たす	v.t.	fill
みちびく	導く	v.t.	lead, guide show the way
みちる	満ちる	v.	fill
みとめる	認める	v.t.	notice, recognize
みまえ	御前	n.	before (God)
めぐみ	恵み	n.	grace
めぐみふかい	恵み深い	i.-adj.	graceful
もちいる	用いる	v.t.	use

や

ゆうべ	夕べ	n.	evening
ゆたか	豊か	na.-adj.	abundant, rich
ゆたかな	豊かな	na.-adj.	abundant, rich
ゆだねる	委ねる	v.t.	entrust, commit, devote
ゆるす	赦す	v.t.	forgive
～よ		p.	Oh,-!
よろこばれる	喜ばれる	v.	be pleased

ら

れいはい	礼拝	n.	worship (service)
------	----	----	-------------------

わ

われら	我ら	n.	we (classical style)
-----	----	----	----------------------